

**Africa**

Corruption et États fragiles africains / Oasis Kodila-Tedika and Remy Bolito-Losembe. - In: *African Development Review*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 50-58 : graf., tab

Abstract: S'enregistrant dans la littérature sur les déterminants de la corruption, cet article a pour objectif d'étudier la relation entre la corruption et la nature de l'Etat africain, à savoir ici : sa fragilité. De manière empirique et robuste, les auteurs trouvent une corrélation entre le niveau de la corruption et la fragilité de l'Etat. Qui plus est, les résultats suggèrent, après manipulation de l'économétrie des variables instrumentales, aucune causalité allant de la fragilité étatique au niveau de la corruption 'classique' d'une part et une causalité allant de la fragilité étatique à l'extrême corruption d'autre part. Bibliogr., notes, rés. en français et en anglais. [Résumé extrait de la revue]

**Africa**

Does oil wealth affect democracy in Africa? / John C. Anyanwu and Andrew E.O. Erhijakpor. - In: *African Development Review*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 15-37 : graf., tab

Abstract: This paper uses recent data on historical oil wealth to provide new evidence on the effect of oil wealth on democracy in Africa from 1955 to 2008. The authors find that oil wealth is statistically associated with a lower likelihood of democratization when the relationship is estimated in a pooled cross-sectional and time-series setting. In addition, when estimated using fixed effects and IV-2SLS methods, the strong negative statistical association continues to hold. Indeed, this result is robust to the source of oil wealth data, the choice and treatment of the variables set, and the sample selection. The results also show other interesting and important data. The cross-country evidence examined in the study confirms that the 'Lipset/Aristotle/modernization hypothesis' (that prosperity stimulates democracy) is a strong empirical regularity. Also, the propensity for democracy rises with population size, population density, ethnic fractionalization, having British legal origin or colonial heritage, and having a supportive institutional environment in the form of maintenance of the rule of law. However, apart from oil wealth, democracy tends to fall with linguistic fractionalization and rough (mountainous) terrain. Moreover, consistent with the data, North Africa consistently fails to favor democratic development. App., bibliogr., sum. [Journal abstract]

**Africa**

*Special issue : writers and social thought in Africa / guest ed.: Wale Adebawo - Abingdon :* Routledge, Taylor & Francis, 2014.

Abstract: This special issue brings the social sciences back into conversation with literature (and vice versa), re-articulates the philosophical dimensions of literature and the social sciences, and re-emphasises the role of African creative writers, not merely as intellectuals whose works mirror or can be used to mirror social thought, but as social thinkers themselves who engage with the nature of existence and questions of knowledge in the continent - and beyond. Contributions: Literature, trauma and the African moral imagination (J. Roger Kurtz); The infrapolitics of subordination in Patrice Nganang's *Dog Days* (Moradewun Adejunmobi); Imagining a dialectical African modernity: Achebe's ontological hopes, Sembene's machines, Mda's epistemological redness (Melissa Tandiwe Myambo); Sexual/textual politics: rethinking gender and sexuality in gay Moroccan literature (Gibson Ncube); Against epistemic totalitarianism: the insurrectional politics of Bessie Head (Shiera S. el-Malik). With an Introduction by Wale Adebawo and a response to articles by Henri Oripeloye, Kizito Z. Muchemwa, Cajetan Iheka, Lynda Gichanda Spencer, Nwabisa Bangeni. [ASC Leiden abstract]<http://www.tandfonline.com/toc/cjca20/32/4> (Restricted access)

**Africa**

Les temps du transit dans la migration africaine / Sylvie Bredeloup. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 2, p. 58-90

Abstract: Cet article focalise sur les temps du transit des migrants africains en s'intéressant d'abord à la façon dont ils sont mesurés par les agences internationales et les chercheurs, avant d'aborder la manière dont ils sont aussi vécus par les migrants africains. Ensuite, l'auteur met en lumière les nouveaux apprentissages et les conversions identitaires que l'attente peut engendrer, principalement sur la base de recherches menées auprès de ressortissants de l'Afrique subsaharienne, entre les deux rives du Sahara. Dans un dernier temps, il s'agira d'identifier les ressorts symboliques activés par ces passagers du temps pour redonner sens à leur quête et à leur existence. La mesure des temps du transit semble bien illusoire. Si le nombre d'étapes s'est accrue au long du trajet, si les temps d'attente se sont allongés à chaque escale, la durée objective passée en transit ne renseigne pas pour autant sur l'état d'esprit des migrants ni sur le sens qu'ils peuvent attribuer à cet espace-temps. Les temps du transit, ce sont aussi les temps de l'exploitation des plus précaires par les nationaux ou les populations migrantes mieux installées. L'attente dans les villes du Sahara relève aussi de l'épreuve initiatique et c'est la référence aux épopées des temps anciens ou aux religions qui permet aux migrants de passage de redonner sens à leur expérience migratoire. Bibliogr., notes, réf., rés. en anglais et en français. [Résumé extrait de la revue, adapté]

### **Angola**

Reverse FDI in Europe : an analysis of Angola's FDI in Portugal / Carlos Pestana Barros, Bruno Damásio and Joo Ricardo Faria. - In: *African Development Review*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 160-171: fig., graf., tab

Abstract: This paper analyses foreign direct investment (FDI) of Angola in Portugal. The reverse investment of African countries in Europe is a recent economic event that needs to be analysed, theoretically explained and empirically tested. A dynamic theoretical model is presented and a Bayesian model tests the model validating it. The results reveal that imports and corruption increase Angola's FDI in Portugal. Some variables negatively affect Angola's FDI in Portugal: lagged Angolan FDI, signifying an autoregressive negative effect in Portugal; the Portuguese official development assistance (ODA) to Angola, which are direct transfers from Portugal to Angola; and Angola's GDP. Policy implications are discussed. Bibliogr., notes, sum. [Journal abstract]

### **Benin**

Le rite de la danse du cadavre et du transfert des génies d'un défunt chez les Baatombu du Nord-Bénin / Mohamed Abdou. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 2, p. 142-162

Abstract: À partir de 1995, des données ont été recueillies au cours de cérémonies funéraires qui se sont tenues au quartier Gah, dans la ville de Parakou, pour étudier les rituels de la danse du cadavre et du transfert des génies ('bunù') d'un défunt qui interviennent à la mort d'un responsable du culte 'kaawo', chez les Baatombù du Nord-Bénin. Le culte 'kaawo' se manifeste par une transe de possession. Le clergé comprend trois personnages clés: le prêtre sacrificateur ('Seema'), le violoniste ('Gôgé'), et la prêtresse ('Kumba'). L'étude a révélé que le culte mobilise un ensemble de codes, d'objets, de postures, de gestes et de la parole faite de prières, d'incantations et de supplications. Il emploie un 'materia medica' qui a des propriétés thérapeutiques, et qui confère des facultés paranormales et de voyance à l'héritier des génies du défunt. Dans ce processus, différentes essences végétales aident l'héritier à exercer son pouvoir et à assumer ses nouvelles fonctions de voyant au sein de la communauté. Devenu devin l'héritier des génies du défunt pourra prendre sa place de dignitaire parmi les autres dignitaires du culte. Bibliogr., notes, ref., rés. en français et en anglais. [Résumé ASC Leiden]

### **Burkina Faso**

*Une politique publique de santé et ses contradictions : la gratuité des soins au Burkina Faso, au Mali et au Niger / Jean-Pierre Olivier de Sardan et Valéry Ridde - Paris : Karthala, 2014.*

Abstract: Cet ouvrage collectif étudie la mise en uvre d'une politique publique de santé dans trois pays sahéliens francophones, à savoir le Burkina Faso, le Mali et le Niger. De plus en plus de pays en Afrique s'engagent dans des politiques de gratuité des soins en faveur de groupes vulnérables (femmes enceintes, enfants). Les effets positifs de ces exemptions de paiement sur la fréquentation des centres de santé ont déjà été soulignés. On trouvera dans cet ouvrage plutôt

une démonstration des nombreuses contradictions et limites de ces politiques, qui ont des effets négatifs sur la délivrance des soins. L'ouvrage se situe au carrefour de l'anthropologie de la santé, de l'étude des politiques publiques et de la santé publique. [Résumé ASC Leiden]

### **Central Africa**

Banking activity sensitivity to macroeconomic shocks and financial policies implications : the case of CEMAC sub-region / Christian Lambert Nguena and Roger Tsafack Nanfosso. - In: *African Development Review*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 102-117 : tab

Abstract: This paper assesses qualitatively and quantitatively the level of resilience of the financial sector in the CEMAC sub-region to macroeconomic shocks and highlight the financial policies that could be implemented. For this purpose, a descriptive analysis of the CEMAC sub-region banking sector, followed by a panel-based econometrics study has been undertaken. The main result from the analysis is that the banking sector of CEMAC is relatively vulnerable to macroeconomic shocks. Accordingly, the decrease of GDP per capita growth rate, long-term financing and real exchange rate as well as the increase of interest rate leads to lower bank provisions. Lower levels of short-term financing induce a lower level of net income commission, while the change in interest rates is an increasing factor. The influence of changes in interest rates on bank's interest margin remains ambiguous. These results confirm the necessity of taking into account the existence of macroeconomic shock constraints in the implementation of financial policies in the sub-region. The paper analyses shock management in the monetary zone and advises policymakers on the potential rewards for timely intervention to mitigate potential shocks and the need for better control for the credibility and sustainability of the banking system. App., bibliogr., sum. [Journal abstract]

### **Democratic Republic of Congo**

*Bas-Uele : pouvoirs locaux et économie agricole : héritages dun passé brouillé / sous la dir. de Jean Omasombo Tshonda* - Tervuren [etc.] : Koninklijk Museum voor Midden-Afrika [etc.], 2014.

Abstract: La présente étude portant sur la province du Bas-Uele est issue du projet 'Provinces', qui vise à décrire chacune des entités administratives de la République démocratique du Congo comme prévu par la Constitution du 18 février 2006. Ledit projet est coordonné par le Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC) à Tervuren (Belgique). Situé à l'extrême nord du Congo, aux frontières centrafricaines, soudanaises et ougandaises, l'Uele tire son nom de la rivière qui le draine avec ses nombreux affluents avant de se jeter/devenir (dans) l'Ubangi. Lors de la première expérience de décentralisation, en 1962-1963, l'Uele devint une province avec pour chef-lieu Isiro. Avec la Constitution du 18 février 2006, la région est divisée en deux nouvelles provinces, qui correspondent aux actuels districts du Bas-Uele et du Haut-Uele. Le Bas-Uele, victime de la mauvaise gestion de l'État et de ces opérateurs économiques bénéficiaires des réformes et réattributions de la zairianisation, peine encore à se relever. Les auteurs principaux: Jean de Dieu Akude, Élodie Stroobant, Charles Kumbatulu Sita, Mathieu Zana Etambala, Jean Omasombo Tshonda, Edwine Simons, Joris Krawczyk, Mohamed Laghmouch. [Résumé ASC Leiden]

[http://www.africamuseum.be/museum/research/publications/rmca/online/bas-uele\\_web.pdf](http://www.africamuseum.be/museum/research/publications/rmca/online/bas-uele_web.pdf)

### **Democratic Republic of Congo**

*Kasai-Oriental : un nud gordien dans l'espace congolais / sous la dir. de Jean Omasombo Tshonda* - Tervuren [etc.] : Koninklijk Museum voor Midden-Afrika [etc.], 2014.

Abstract: Le présent ouvrage collectif est issu du projet 'Provinces', qui vise à décrire chacune des entités administratives de la République démocratique du Congo comme prévu par la Constitution du 18 février 2006. Ledit projet est coordonné par le Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC) à Tervuren (Belgique). Cette monographie porte sur le district de Tshilenge et sur la ville de Mbuji-Mayi qui constituent, ensemble, la nouvelle province du Kasai-Oriental prévue dans la Constitution du 18 février 2006 de la République démocratique du Congo. On est au coeur du pays luba lubilanj. L'ouvrage décrit l'environnement physique de la province, ses habitants, l'organisation politico-administrative et la situation socio-économique de la région, notamment le secteur minier. Contributions de: Bajana Kadima-Tshimanga, Jean Omasombo

Tshonda, Élodie Stroobant, Donatien Olela Nonga Shotsha, Edwine Simons, Louis Kadindula ya Mukoko, Jean-Willy Biayi Nzeji, Maurice Samuntu Sakaji Tshibola, Jean-Pierre Tambwe Kabuya, Joris Krawczyk, Mohamed Laghmouch. [Résumé ASC Leiden]  
<http://www.africamuseum.be/museum/research/publications/rmca/online/kasai-oriental.pdf>

### **Democratic Republic of Congo**

*Tanganyika : espace fécondé par le lac et le rail / sous la dir. de Jean Omasombo Tshonda - Tervuren [etc.] : Koninklijk Museum voor Midden-Afrika [etc.], 2014.*

Abstract: Cette monographie du Tanganyika est issue du projet 'Provinces' qui vise à décrire chacune des entités administratives de la République démocratique du Congo comme prévu par la Constitution du 18 février 2006. Ledit projet est coordonné par le Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC) à Tervuren (Belgique) et fournit des données de fond (politiques, économiques, géographiques, linguistiques, sociales, etc.) et des pistes d'analyse qui faciliteront davantage une politique d'aménagement de l'actuel district du Tanganyika. Les auteurs principaux: Désiré Kisonga Kasyulwe, Guillaume Léonard, Mathieu Zana, Edwine Simons, Joris Krawczyk, Mohamed Laghmouch. [Résumé ASC Leiden]

<http://www.africamuseum.be/museum/research/publications/rmca/online/tanganyika.pdf>

### **Democratic Republic of Congo**

De la rumeur de la ville à la voix de l'autorité: les écrits en swahili à Lubumbashi (RDC) / Maeline Le Lay. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 1, p. 14-37, foto's

Abstract: Cet article examine la fonction discursive de deux types de textes écrits en swahili à Lubumbashi en République démocratique du Congo qui circulent tout autant - sinon plus - que des textes en français dans cet espace urbain mais qui n'entrent pas dans l'acception locale de 'littérarité': d'une part des extraits de pièces de théâtre en swahili et d'autre part, l'ensemble des rubriques - en swahili et en français - du calendrier 'Foré Foré' produit par une congrégation religieuse de la place. En dépit de la différence formelle manifeste de chacun de ces écrits et de leurs enjeux de réception (ostentation et authentification), leur diffusion massive et le didactisme qui en émane permet de les aborder de concert. L'auteur s'intéresse notamment à la mise en scène du rapport à la norme linguistique. Elle suggère que ces deux types de textes jouent un rôle important dans les logiques sociales et identitaires à l'uvre au Katanga, focalisées sur la nécessité de fédérer les citoyens en quête de repères autour d'un ensemble de valeurs communes, de les informer et de les conseiller sur la manière adéquate de mener sa vie dans une société avec des institutions démembrées. Bibliogr., notes, ref., rés. en français et en anglais. [Résumé ASC Leiden]

### **Democratic Republic of Congo**

Luc de Heusch et l'ethnographie tetela (1952-1954) / Pierre Petit. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 2, p. 6-21

Abstract: Luc de Heusch (1927-2012) occupa incontestablement l'avant-scène de l'anthropologie en Belgique depuis son recrutement comme chargé de cours à l'Université libre de Bruxelles en 1955 jusqu'à sa retraite en 1992. Contrairement à la majorité des anthropologues, il n'a pas bâti sa réputation sur ses propres enquêtes ethnographiques, réalisées en l'occurrence parmi les Tetela du Congo entre 1952 et 1954. Déçu par cette expérience, il consacra sa thèse de doctorat en 1955 au symbolisme de l'inceste royal dans les sociétés des Grands Lacs. Il y a plusieurs raisons pour cette déception: 1. le site de recherche n'était pas celui qu'il souhaitait. 2. la vie quotidienne au Kasai était éprouvante et ennuyante; 3. Luc de Heusch est mal à l'aise dans le statut ambigu d'ethnographe en situation coloniale; et 4. la société tetela, très pragmatique, n'avait qu'une "religion réduite à sa plus simple expression", incapable de séduire le jeune anthropologue qui s'intéressait plutôt à un 'orientalisme africain'. Après son retour en Belgique en 1955, il a mené l'essentiel de sa carrière comme un 'armchair anthropologist'. Les Tetela n'allaient pourtant pas disparaître à jamais de son champ d'intérêt. Un peu avant sa retraite, il se replongea dans ses anciens carnets pour en tirer plusieurs publications sur les Tetela. Bibliogr., notes, ref., rés. en français et en anglais. [Résumé ASC Leiden]

## **East Africa**

*The quest for regional integration in the East African Community / ed. Paulo Drummond, S. Kal Wajid, Oral Williams - Washington : International Monetary Fund, 2014.*

Abstract: This book takes stock of key developments in East African Community (EAC) integration and sketches an agenda for reforms that could foster further integration. Although various factors determine the integration, the book focuses on macroeconomic and financial aspects. Contents: 1 Overview (Paulo Drummond, S. Kal Wajid, and Oral Williams); 2 Sustaining growth in the East African Community (Catherine McAuliffe, Sweta C. Saxena, and Masafumi Yabara); 3 Economic convergence to support the East African Monetary Union (Nabil Ben Ltaifa, Masafumi Yabara, and Oral Williams); 4 The fiscal policy challenges of monetary union in East Africa (Sanjeev Gupta and Jimmy McHugh); 5 Implications of monetary union for national fiscal institutions in East Africa (Richard Hughes); 6 Building a framework to harmonize monetary policy (Armando Morales); 7 How strong is the monetary transmission mechanism in the East African Community? (Hamid R. Davoodi, Shiv Dixit, and Gabor Pinter); 8 Exchange rate arrangements in the transition to East African Monetary Union (Christopher S. Adam, Pantaleo Kessy, Camillus Kombe and Stephen A. O'Connell); 9 Financial sector stability: a regional approach (Mary Zephirin and S. Kal Wajid); 10 Cross-country financial linkages and implications for financial sector supervision (Etibar Jafarov); 11 Financial integration ahead of East African Monetary Union (Masafumi Yabara); 12 Themes and lessons from the financial sector assessment programs (S. Kal Wajid). [ASC Leiden abstract]

## **East Africa**

*The quest for regional integration in the East African Community / ed.: Paulo Drummond, Kal Wajid, and Oral Williams - [Washington, DC] : International Monetary Fund, 2014.*

Abstract: This book takes stock of key developments in East African Community (EAC) integration and sketches an agenda for reforms that could foster further integration. Although various factors determine the integration, the book focuses on macroeconomic and financial aspects. Contents: 1 Overview (Paulo Drummond, S. Kal Wajid, and Oral Williams); 2 Sustaining growth in the East African Community (Catherine McAuliffe, Sweta C. Saxena, and Masafumi Yabara); 3 Economic convergence to support the East African Monetary Union (Nabil Ben Ltaifa, Masafumi Yabara, and Oral Williams); 4 The fiscal policy challenges of monetary union in East Africa (Sanjeev Gupta and Jimmy McHugh); 5 Implications of monetary union for national fiscal institutions in East Africa (Richard Hughes); 6 Building a framework to harmonize monetary policy (Armando Morales); 7 How strong is the monetary transmission mechanism in the East African Community? (Hamid R. Davoodi, Shiv Dixit, and Gabor Pinter); 8 Exchange rate arrangements in the transition to East African Monetary Union (Christopher S. Adam, Pantaleo Kessy, Camillus Kombe and Stephen A. O'Connell); 9 Financial sector stability: a regional approach (Mary Zephirin and S. Kal Wajid); 10 Cross-country financial linkages and implications for financial sector supervision (Etibar Jafarov); 11 Financial integration ahead of East African Monetary Union (Masafumi Yabara); 12 Themes and lessons from the financial sector assessment programs (S. Kal Wajid). [ASC Leiden abstract]

[http://www.elibrary.imf.org/doc/IMF071/21170-9781484364413/21170-9781484364413/Other\\_for\\_mats/Source\\_PDF/21170-9781475593600.pdf](http://www.elibrary.imf.org/doc/IMF071/21170-9781484364413/21170-9781484364413/Other_for_mats/Source_PDF/21170-9781475593600.pdf)

## **Eritrea**

Who should take the credit for the Bible translation works carried out in Eritrea? / Izabela Orlowska. - In: *Aethiopica / Asien-Afrika-Institut*: (2013), vol. 16, p. 102-129

Abstract: This article highlights the remarkable contributions of native workers in the translation, or completion of the translation, of the Bible into four languages in Eritrea: Oromo, Tgre, Tgrña and Kunama. These achievements by the Swedish Evangelical Mission (SEM) were carried out through the foreign and native workers it engaged for more than a century, i.e. from the early 1880s until the late 1980s. Attribution of the credit of the translation of the Bible into these Eritreo-Ethiopian languages to SEM missionaries seems naturally to make sense given the high academic and scriptural levels that these missionaries possessed. However, the speed with which the poor, uneducated native workers in Eritrea adopted the world of the foreign workers

was not taken into account. The author shows that in some cases the foreign workers took credit for translations they did not do predominantly or not at all, a fact that drives one to question their sincerity and the motive with which they approached the task. Bibliogr., notes, ref., sum. [ASC Leiden abstract]

### **Ethiopia**

'The Eighteen Million Tawado Victims of Martyr-Saint Adyam Sägäd Iyasu': towards a better understanding of Lasta-Tgray defiance of the royal centre of Gondärine Ethiopia (1630s-1760s) / Kindeneh Endeg Mihretie. - In: *Aethiopia / Asien-Afrika-Institut*: (2013), vol. 16, p. 45-73  
Abstract: Two hagiographies ('gädls'), briefly examined in this study, portray Iyasu I (1654-1706) as a ägga L partisan. ägga L ('Son by Grace') is a view of the mystery of the incarnation that was dismissed as heresy at the 1878 Boru Meda synod. This synod settled the Christological controversy that had beset the Ethiopian Church for two and a half centuries, by declaring Karra (lit. 'knife'), the polemical name for Tawado (lit. 'oneness'), as official orthodoxy. What is strange about the accounts of the two gädls is that they seem to contradict one of the doxas of Ethiopian historiography, which is that Iyasu I, a member of the 'Solomonic' dynasty, was a diehard Tawado. This study resolves this enigma by showing that during the Gondärine period the Tawado teaching, which enjoyed the recognition of the royal centre as orthodoxy, was ägga L. Such revision of the historiography of the doctrinal controversy in turn paves the way for a better understanding of the rebellion of Lasta and southern Tgray, against the monarchical centre of Gondärine Ethiopia. So far, the history of this rebellion is poorly understood due to the wrong assumption that the Karra teaching championed by the Lasta-Tgray group at the time was the same Tawado of the monarchical centre. No historian could thus entertain the possibility of a long lasting rebellion in the name of Karra. This study shows that throughout much of the Gondarine period, Karra was rather the doctrine of a third party that defied the centre using Lasta and southern Tgray as safe-heavens. Bibliogr., notes, ref., sum. [Journal abstract, edited]

### **Ethiopia**

On visibility and legitimisation of languages: the 'linguistic landscape' in Adaama, Ethiopia / H. Ekkehard Wolff in co-operation with Sileshi Berhanu and Getinet Fulea. - In: *Aethiopia / Asien-Afrika-Institut*: (2013), vol. 16, p. 149-191  
Abstract: During 2011-2012, photos of various types of public tri-, bi-, and monolingual sign-boards, advertisement, and notices were taken unsystematically on the campus of Adama Science and Technology University (ASTU) in Adaama City, the biggest urban agglomeration in Oromia Regional State, to study multilingualism and polyglossia in Africa in general, and in Ethiopia in particular. The study uses the framework of the 'linguistic landscape' to analyse language visibility in terms of language legitimisation by peoples' attitudes and language policy. Policy documents include the Education and Training Policy (1994), the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia (1995), the Revised Constitution of Oromia Regional State (2001/2006), and the Higher Education Proclamation (2009). In its regional constitution the Oromo language or 'Afan Oromo' is identified as the working language of Oromia Regional State. Contrary to the off-campus situation, the on-campus situation clearly favours Amharic over Afan Oromo to the extent that the latter is hardly visible at all. This can only be construed as an attempt, conscious or unconscious, to delegitimise Afan Oromo in the prestigious domain of higher education. The paper suggests the use of trilingual signs in the public sphere on ASTU campus. In that case, all three languages Amharic, Afan Oromo, and English would serve vital and important instrumental functions, each of them carrying its own strong symbolism. Bibliogr., notes, ref., sum. [ASC Leiden abstract]

### **Ethiopia**

The apocryphal legitimisation of a 'Solomonic' dynasty in the Kbrä nägät: a reappraisal / Pierluigi Piovaneli. - In: *Aethiopia / Asien-Afrika-Institut*: (2013), vol. 16, p. 7-44 : tab  
Abstract: The article presents a re-evaluation of the ideological function of the Kbrä nägät (Kebrä Nagast, KN) as an apocryphal production to establish the moral authority of the new 'Solomonic' dynasty founded by Yekuno Amlak (1270-1285). In this regard, the KN can be considered as the 14th-century Ethiopian response to the religious and political propaganda of the 7th-century

Syriac 'Apocalypse of pseudo-Methodius' and related literature. The arguments recently made in favour of a 6th-century date for a hypothetical original kernel of the KN are also re-examined and reinterpreted. The mention of the 'glory of David' in the inscription RIÉ 195 II: 24 is not a reference to the Davidic and Solomonic ancestry of the kings of Aksum but part of a biblical citation, Isaiah 22:22-23, here for the first time correctly identified, while the connection between a gold coin of king MDYS and the council of Chalcedon (AD 451) is too speculative to be of any use. The memories of 6th-century Himyaritic wars in south-western South Arabia provided but the point of departure for the elaboration of the traditions to be much later creatively recycled in the KN and which would play a major role in shaping the special Christian identity of Ethiopian society. Bibliogr., notes, ref., sum. [Journal abstract, edited]

### **Ethiopia**

The legitimising project: the coronation rite and the written word / Izabela Orlowska. - In: *Aethiopica / Asien-Afrika-Institut*: (2013), vol. 16, p. 74-101

Abstract: The article explores and deciphers symbolism displayed in the acts of the enthronement ceremony of Yoanns IV (18721889), which was drawn from the past and remodelled to form an ideological underpinning for the monarchy and to legitimise Yoanns's imperial project. Yoanns IV was the second of the so-called Neo-Solomonic rulers, who re-established strong imperial power in Ethiopia after the so-called 'Zämänä mäsaft' (Era of the Princes, 1769-1855), known for the rule of the puppet kings in Gondär manipulated by powerful regional nobles. The article and its argument are based on an Ethiopian chronicle (the Däbrä Brhan llase Chronicle), which offers a detailed description of a series of enthronement rites. Despite the fact that the record of these events is likely to have been adjusted by Ethiopian chroniclers, their writings still point to what they thought should happen during a ritual in order for it to be effective. Consequently, the authors of the chronicle revealed to us the role of ritual in the legitimising project of late 19th-century Ethiopia. Bibliogr., notes, ref., sum. [Journal abstract, edited]

### **Ethiopia**

Towards a comprehensive edition of the Arabic-Ethiopic glossary of al-Malik al-Afal: part I: new readings from the first sheet / Maria Bulakh, Leonid Kogan. - In: *Aethiopica / Asien-Afrika-Institut*: (2013), vol. 16, p. 138-148

Abstract: The paper presents the preliminary results of a palaeographic and etymological analysis of the first sheet of the al-Malik al-Afals 14th-century ArabicEthiopic Glossary, undertaken by a team of Russian scholars as part of a framework project for the edition and publication of the whole Glossary. The results are compared with the identifications offered recently by Franz-Christoph Muth. For the 34 entries from the first sheet of the Glossary, whose identification in Muths publication is either missing altogether or not sufficiently convincing, new identifications are offered and discussed. Bibliogr., notes, ref., sum. [Journal abstract]

### **Ethiopia**

Argobba passives : an HPSG account / Getahun Amare. - In: *Journal of Ethiopian Studies*: (2010), vol. 43, p. 1-29 : tab

Abstract: This paper describes and analyses passive constructions in Argobba, one of the endangered languages of Ethiopia. The analysis is framed in Head-driven Phrase Structure Grammar (HPSG). The introductory section offers brief information about the Argobba people and language as well as about HPSG theory. In the next section follow different types of passive construction, after which verbs with a similar morphology, such as reflexives and mediopassives, are also discussed. This is followed by a presentation of passivization in relation to morphological causative verbs. It is concluded that passive constructions in Argobba can be handled better by HPSG than by derivational theories, although some aspects of the possessive passive may present a challenge for non-derivational theories like HPSG. Bibliogr., notes, ref. [ASC Leiden abstract]

### **Ethiopia**

MSS 306 or Ras Täfär's Fetha Nägäst / Getahun Mesfin Haile. - In: *Journal of Ethiopian Studies*: (2010), vol. 43, p. 75-92 : foto's

Abstract: In 2005, the Africana Division of the Main Library at Michigan State University acquired an Ethiopian manuscript of 354 folios and associated documents written in Amharic and Ge'ez (or Ethiopic). It was found to be one of the original copies (and perhaps the only extant one) of the first Amharic translation of the Fetha Nägäst (FN), or 'Law of the Kings', in the 20th century. It is probably the largest self-contained volume of an FN translation ever to be written on parchment or vellum. The manuscript was commissioned by Ras Täfär (the later Haile Sellassie I), presumably on behalf of the Ethiopian government. Before the introduction of modern law in the 1930s, the FN was widely used in Ethiopia as the main source of jurisprudential authority, both secular and religious. Notwithstanding its pervasive influence on culture, philosophy and daily life, the FN has long remained without a translation into the more accessible Amharic. A likely reason for this is that it is in part a religious document and the language of Ge'ez remained until recently the preferred language of ecclesiastical discourse and writing. It is suggested that the translation into Amharic was a component of the program of reform and modernization the government embarked upon at the beginning of the 20th century. Bibliogr., notes, ref. [ASC Leiden abstract]

### **Kenya**

Patterns and determinants of poverty transitions among poor urban households in Nairobi, Kenya / Blessing Uchenna Mberu ... [et al.]. - In: *African Development Review*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 172-185 : tab

Abstract: The paper analyses the patterns and determinants of household transitions into and out of poverty among the urban poor in two Nairobi informal settlements in Kenya between 2006 and 2009. The authors find worsening household poverty over time, with the proportion of poor households increasing from 51.2 percent in 2006 to 54.9 percent by the end of 2009. Over the period, 34.5 percent of households remained in chronic poverty, 20.4 percent fell into poverty, 16.7 percent successfully escaped poverty and 28.4 percent fully remained out of poverty. They identify residences some of which are slum housing, the gender and marital status of the heads of household, their level of education, their consistency of engagement in formal employment, household size, and the incidence of births within a household as key determinants of household poverty transitions. Their results underscore the need for anti-poverty policy options around the provision of economic opportunities, addressing disadvantages of female-headed households, promoting access to at least secondary education, smaller household norms and birth control among the urban poor. While the outcomes are consistent with some national trends, the need for a re-design and implementation of slum and sub-group specific anti-poverty policies is evident. Bibliogr., sum. [Journal abstract]

### **Maghreb**

*Territoires et politiques dans les périphéries des grandes villes du Maghreb / Pierre Signoles (éd.) ; coord. de la réd.: Raffaele Cattedra ... [et al.] ; avec la coll. éd. et cartographique de Florence Troin - Paris : Karthala, 2014.*

Abstract: Cet ouvrage constitue la restitution d'une partie des résultats d'un programme de recherche collective mené par sept équipes partenaires françaises et maghrébines. L'ouvrage, qui s'appuie sur des travaux de terrain conduits entre 2006 et 2011 en Tunisie, en Algérie et au Maroc - à Tunis, Alger et Oran, Casablanca, Rabat-Salé et Fès -, qualifie les tendances majeures de la gestion politique et territoriale des périphéries des métropoles et grandes villes du Maghreb. Depuis la fin des années 1990, l'urbanisation des périphéries se déroule à un rythme spectaculaire: elles représentent aujourd'hui plus de la moitié des zones construites et concentrent la majorité de citadins. De plus, les grands projets immobiliers et d'infrastructure s'y sont multipliés. Dans un contexte marqué par la raréfaction des réserves foncières et par la concurrence accrue entre les métropoles à l'échelle internationale, les enjeux sont à la fois économiques, sociaux et politiques. Une attention particulière est portée à la réhabilitation des quartiers populaires. Les périphéries sont devenues des lieux privilégiés pour la construction de nouveaux territoires politico-administratifs par les élites de proximité. [Résumé ASC Leiden]

### **Malawi**

Household expenditure components and the poverty and inequality relationship in Malawi / Richard Mussa. - In: *African Development Review*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 138-147 : tab



Abstract: The paper looks at how inequality in household expenditure components affects total inequality and poverty in Malawi. Total household expenditure is disaggregated into four mutually exclusive and exhaustive expenditure items, namely expenditure on food, expenditure on health, expenditure on education, and expenditure on non-food and non-human capital items. Using data from the second integrated household survey (IHS2), the author finds that the elasticities of poverty with respect to within-component and between-component inequality are positive, suggesting that an increase within-component and between-component inequality increases overall poverty in Malawi. The results also show that the elasticities of poverty, as measured by the poverty gap and poverty indices, with respect to inequalities in expenditure on food and health are positive and are about the same in magnitude. The results vindicate the exemptions and zero rating of some food, health, and education related goods and services under the Value Added Tax (VAT) system. More importantly, they also suggest that expanding the coverage of zero rating and exemption would have a poverty reducing effect. These findings hold at the national level, as well as when rural and urban areas are treated separately. Additionally, the results are insensitive to choice of poverty line. App., bibliogr., notes, sum. [Journal abstract]

### **Mali**

Entre écrits 'fonctionnels' et écrits 'littéraires': l'édition en bamanankan au Mali / Nadia Cohen. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 1, p. 132-154

Abstract: Cet article prend en compte les points de vue de différents acteurs (éditeurs, auteurs, traducteurs, linguistes) concernant l'édition de livres en bamanankan au Mali. L'auteur s'interroge notamment sur les raisons d'un manque d'intérêt et d'une méconnaissance vis-à-vis des textes écrits et édités par les maisons d'édition en bamanankan. Elle s'appuie sur les résultats d'une enquête de terrain menée à Bamako en 2005 auprès de maisons d'édition mais aussi d'institutions qui succèdent à la Direction Nationale de l'Alphabétisation Fonctionnelle et de la Linguistique Appliquée (DNAFLA) au Mali. L'étude montre que l'histoire de l'édition en bamanankan au Mali est marquée par les relations difficiles entre acteurs et institutions, par des questions d'orthographe et de norme linguistique, de manque d'encadrement politique, de marketing et de médiatisation. Cela met en évidence qu'à part le manque de financement, les acteurs se sentent également en manque d'information et d'organisation. Les tensions entre ambition littéraire et dimension pédagogique, entre logique du marché et projet nationaliste, rendent compte de la difficile émergence de la littérature en bamanankan, mais témoignent aussi de la ténacité des acteurs qui se sont investis dans ce domaine. Bibliogr., notes, réf., rés. en anglais et en français. [Résumé extrait de la revue, adapté]

### **Mali**

Faire entendre sa voix: deux corpus de lettres envoyées à une radio locale à Mopti (Mali) / Cécile van den Avenne, Aissatou Mbodj-Pouye. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 1, p. 38-69

Abstract: Cet article analyse les lettres d'auditeurs à une radio locale, recueillies au cours d'une enquête de terrain à Mopti (Mali). Il s'intéresse au type de prise de parole publique qu'autorise cette forme particulière de la lettre destinée à être lue à l'antenne. Deux corpus sont étudiés, en combinant les apports de l'analyse linguistique et de l'ethnographie. Le premier, écrit à l'émission 'Sugo kn' ('Doux rêves'), est constitué de récits de rêves, en français principalement, envoyés pour être interprétés à l'antenne. Les auteurs mettent au jour les ressources souvent inventives dont les scripteurs usent pour contourner les difficultés de maîtrise de la langue et de l'écriture, et ce afin de s'exprimer le plus précisément possible pour garantir la justesse de l'interprétation. Le second est une série de lettres écrites en bambara pour l'émission 'C'est pas normal' par un auditeur assidu qui s'exprime sur une variété de sujets. L'étude montre que les épithètes 'malhabiles' ou 'peu-lettrés' accolés aux écrits et aux scripteurs semblent tout à fait inadéquats. L'efficacité de ces écrits est au contraire frappante. La maîtrise de l'écrit, que ce soit en bambara ou en français, est alors une ressource importante pour faire entendre sa voix. Bibliogr., notes, réf., rés. en anglais et en français. [Résumé ASC Leiden]

### **Nigeria**

Determinants of household's education and healthcare spending in Nigeria : evidence from

survey data / Kolawole Ogundari and Awudu Abdulai. - In: *African Development Review*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 1-14 : tab

Abstract: This study employs household-level data from Nigeria to examine expenditure patterns for educational and healthcare services for rural and urban households in the country. It uses a double-hurdle model that allows the analysis of both the decision to spend and how much to spend on educational and healthcare services. The empirical results show that a household's decision on whether to spend and how much to spend on educational and healthcare services are positively and significantly related to household income, household size and the level of education of the household head. The findings also reveal that female-headed households tend to spend more on education of household members and healthcare services, compared to male-headed households. App, notes, ref., sum. [Journal abstract]

### **Nigeria**

Marital status, household size and poverty in Nigeria : evidence from the 2009/2010 survey data / John C. Anyanwu. - In: *African Development Review*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 118-137 : graf., tab

Abstract: This paper examines the effect of marital status and household size, among other correlates, on poverty in Nigeria, using the Harmonized Nigeria Living Standard Survey (HNLSS) data of 2009/2010. The logit results show that monogamous marriage, divorce/separation and widowhood are negatively and significantly correlated with the probability of being poor. However, monogamous marriage has the largest probability of reducing poverty in Nigeria. The author also finds that household size matters in determining poverty in the country: a one-person household negatively and significantly reduces poverty while addition of members to the household progressively increases the probability of being poor. In addition, results show that there is a significant concave (inverted U-shaped) relationship between age and poverty. Other variables found to significantly reduce the probability of being poor include: being a male, completion of post-secondary education, being in paid household employment, and residence in the North Central and South East geopolitical zones. Variables that increase the probability of being poor in Nigeria include rural residence, being uneducated, being a self-employed farmer, and residence in the North West geopolitical zone of the country. Bibliogr., sum. [Journal abstract]

### **Sahel**

*An atlas of the Sahara-Sahel : geography, economics and security / under the direction of Laurent Bossard* - Paris : OECD/Sahel and West Africa Club, 2014.

Abstract: The Sahara-Sahel has seen recurrent episodes of instability. However, the recent crises in Lybia and Mali have intensified the level of violence and restructured the geopolitical and geographical dynamics of the region. The changed regional security situation requires new institutional responses. How can the countries that share this space - Morocco, Algeria, Tunisia, Libya, Mauritania, Mali, Niger and Chad, in collaboration with other countries in the region, such as Nigeria - stabilize and develop? Historically, the Sahara plays an intermediary role between North Africa and sub-Saharan Africa. Commercial and human exchanges are intense and based on social networks that now include trafficking. Understanding the nature of this trafficking, the geographical and organizational mobility of criminal groups, as well as migratory movements is of strategic importance. This book aims to contribute towards this objective and to help inform the Sahel-strategies of the European Union, the United Nations, the African Union and ECOWAS (Economic Community of the States of West Africa). In 10 chapters, the Atlas proposes a cartographic and regional analysis of the following security and development issues: 1. Sahara-Sahelian space and geography; 2. socio-economic indicators within Sahara-Sahel countries; 3. petroleum and networks of influence; 4. ancient and new mobility; 5. migration and the Sahara; 6. nomadism and mobility; 7. borders, cross-border co-operation and freedom of movement in the region; 8. security issues, movement and networks; 9. trafficking economies; 10. institutional viewpoints on the challenges of the Sahara-Sahel. Contributors: Alain Antil; Benjamin Augé; Ali Bensaâd; Laurent Gagnol, Philipp Heirigs, Kathryn Nwajaku-Dahou; Denis Retaillé, Antonin Tisseron and Olivier J. Walther. [ASC Leiden abstract]

### **Senegal**

Non-price determinants for health care services in Senegal / Sophie Faye. - In: *African*

*Development Review*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 38-49 : tab

Abstract: Individuals seeking health care in Senegal face different options in terms of which type of health service to use (public, private or traditional). This article identifies the socio-economic and demographic characteristics that influence health care services in Senegal using a conditional logit model on 8,395 individuals from the second Senegalese Living Standards Survey (ESAM 2). Distance to the provider, type of illness, and length of illness are the main determinants of health providers' use, but individual and household characteristics like location, education, and gender are also significant factors. Contrary to existing literature, the author finds that household size and household income are not influencing use of a given health care provider versus no care. Additionally, an individual's odds of seeking care from traditional healers increase with the severity and length of the disease. Bibliogr., sum. [Journal abstract]

### **Senegal**

De l'alphabétisation à la littérature, la prise de parole didactique par des écrivaines wolof / Abdoulaye Keita. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 1, p. 156-179

Abstract: La production littéraire sénégalaise n'est pas seulement francophone ni exclusivement masculine. Environ un tiers de la petite dizaine de romans wolof recensés sur le marché au Sénégal, est écrit par des femmes, à l'instar de Mame Younouss Dieng et Ndèye Daba Niane, deux romancières et de Mame Ngoye Cissé, à qui on doit un recueil de contes. On peut souligner la dimension didactique des écrits de ces écrivaines, attestée par le recours massif aux proverbes qui donnent de l'autorité au texte. Ils confèrent aussi à cette littérature écrite le style de l'oralité. Par rapport aux écrivains préoccupés par les grands problèmes nationaux, elles produisent des écrits ancrés dans le quotidien mais profondément littéraires de par l'exploitation du patrimoine esthétique wolof pour parler de famille, du mariage, de la polygamie. Bibliogr., notes, réf., rés. en anglais et en français. [Résumé extrait de la revue, adapté]

### **Senegal**

L'acte d'écrire : sur la performativité de l'écriture littéraire en pulaar / Mélanie Bourlet. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 1, p. 106-131

Abstract: Cet article propose une réflexion sur la performativité d'une littérature écrite dans une langue africaine (le pulaar, parlé au nord du Sénégal, au sud de la Mauritanie, et à l'ouest du Mali), invisible d'un point de vue institutionnel. La recherche des livres en pulaar a de manière inattendu pris du temps parce qu'elle a nécessité de nombreux déplacements pour les localiser. Où trouver ces livres ? Comment évaluer la créativité à l'écrit ? Ces deux problèmes méthodologiques issus du terrain ont permis un déplacement de perspective sur le véritable lieu d'existence et d'efficacité de ces écrits. Rétrospectivement, ce temps long passé sur le terrain à chercher des livres, a posé la question de ce que représente le livre en pulaar en tant qu'objet, envisagé dans sa matérialité, et celle de la dématérialisation du livre, à travers l'observation des modes de circulation de cette création littéraire. Les notions de 'performativité' et d'acte d'écriture (Fraenkel 2006) - reposant sur une interdépendance entre aspect graphique, actualisation des écrits et existence d'une chaîne d'écritures - offre ainsi des perspectives de recherche stimulantes à ces littératures embryonnaires. Bibliogr., notes, réf., rés. en anglais et en français. [Résumé extrait de la revue]

### **Senegal**

La monétisation de la mendicité infantile musulmane au Sénégal / Joanne Chehami. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 1, p. 256-291

Abstract: La perpétuation de l'islam sénégalais repose en grande partie sur l'enseignement musulman, traditionnellement réalisé dans des écoles coraniques ('daara') par des maîtres reconnus pour leurs compétences religieuses. Des enfants leur sont confiés par leur famille, souvent pauvre, en milieu rural. Une partie de ces écoles migre pour s'installer en ville, suite à divers bouleversements socio-économiques subis par le Sénégal depuis une quarantaine d'années. Certains de ces élèves deviennent alors des 'taalibe'-mendiants: la quête majoritairement monétaire qu'ils pratiquent et les rapports entretenus avec leur maître sont basés sur des principes culturels et cultuels anciens, ayant muté depuis quelques décennies. L'élève coranique se situe au centre de différentes sortes d'échanges de prestations et de dons sur fond

de 'baraka' ('grâce divine'). Cet article se propose d'expliciter les stratégies élaborées par les multiples acteurs sociaux - maîtres, chefs religieux, parents, population donnant l'aumône ('sarax') suite à l'injonction d'un marabout devin/guérisseur... - interagissant dans ce phénomène, afin de comprendre les changements problématiques subis par ce type d'enseignement. L'analyse se base sur deux recherches de terrain réalisées au Sénégal, en 2003-2004 et 2009-2010. L'utilisation de la théorie du don initiée par Mauss permet d'analyser l'évolution de la fonction sociale du 'taalibe'-mendiant, qui ne doit pas être confondu avec un 'faxman' ('enfant des rues'), présent lui aussi au Sénégal. Bibliogr., notes, réf., rés. en anglais et en français. [Résumé extrait de la revue, adapté]

### **Senegal**

Le SMS amoureux: une étude des pratiques de l'écrit plurilingues liées à la vie amoureuse des jeunes Sénégalais / Kristin Vold Lexander. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 1, p. 70-91, foto's

Abstract: Cet article traite de certaines pratiques de l'écrit, urbaines et relativement récentes, à savoir les messages transmis par téléphone portable, les SMS. Les études sur le SMS accordent souvent une place centrale à la communication amoureuse. Pourtant, l'aspect évoqué ici les effets du choix de langues sur l'expression des relations d'amour reste peu étudié. Afin d'analyser ces effets, les scripteurs étudiés sont des étudiants de Dakar (Sénégal) ayant un répertoire linguistique varié, fait notamment de français, de wolof et d'une ou plusieurs autres langues nationales comme le peul, en plus de l'arabe, utilisé surtout pour des messages religieux. L'alternance de langues est un instrument utilisé pour nuancer les messages. Le SMS s'intègre avec d'autres pratiques de l'écrit et il est enchâssé dans une chaîne complexe d'interaction entre amoureux. Les normes surgissant des 'telenovelas', comme l'amour émotionnel et la liberté de parole concernant les sentiments et la sexualité sont favorisées par le SMS, car il permet de briser des tabous. Ainsi, le SMS contribue à l'individualisation des rapports sociaux en Afrique. Bibliogr., notes, réf., rés. en anglais et en français. [Résumé extrait de la revue, adapté]

### **Senegal**

Masques et sorcellerie : deux façons d'administrer la société (pays bassari, Sénégal oriental) / Icir Mimina di Muro. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 2, p. 92-115

Abstract: Cet article analyse en quoi consiste la manière différente d'administrer la société bassari qu'ont les hommes et les femmes, à travers leurs deux 'canaux' principaux: les masques, et la sorcellerie. Chez les Bassari du Sénégal oriental, la préservation d'un état d'équilibre structural et d'ordre social repose sur l'existence d'une réalité cachée, omniprésente dans la vie individuelle, sociale, politique, thérapeutique et religieuse. L'administration des hommes se base sur la détention des secrets des masques, et celle des femmes, plus discrète, se base sur leur affinité particulière avec le monde des esprits. Cette manière de régler la société est complémentaire, et pour se réaliser elle fait appel à des 'réalités' distinctes: celle, visible, des hommes et celle, invisible, associée aux esprits. Les femmes bassari, symboles de fécondité, éternelles médiatrices du transcendant et médiatrices intergénérationnelles, ont un rapport privilégié avec l'invisible et avec les esprits en général. Leur présence pendant les cérémonies et les rites collectifs facilite la diffusion de la force surnaturelle dans le quotidien, grâce à leur rôle vital en tant que génitrices capables de capturer la force des esprits et de la transformer en énergie indispensable au bonheur de tous. Bibliogr., notes, ref., rés. en français et en anglais. [Résumé extrait de la revue, adapté]

### **Sierra Leone**

Marchandisation du travail et différenciation sociale en Sella Limba (Sierra Leone) de 1950 à nos jours / Augustin Pallière ... [et al.]. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 2, p. 116-141 : fig., graf

Abstract: Pour répondre à la question si la marchandisation des paysanneries africaines mène à une différenciation en classes économiques et sociales durables, des témoignages de paysans ont été collectés en Sella Limba (Sierra Leone) de 2007 à 2011. Les Limba, avec environ 450 000 individus et 8 pour cent de la population, représentent aujourd'hui le troisième groupe ethnique en Sierra Leone. Le sella est l'un des treize dialectes limba, parlé dans la région

d'étude. Les migrations vers les zones diamantifères et le développement de cultures à vocation commerciale ont contribué à l'intégration croissante des paysanniers à l'économie nationale et mondiale. La marchandisation des rapports sociaux de production et d'échanges a impliqué le détournement des rapports sociaux 'traditionnels', fondés sur l'antériorité, et l'éclatement des grands groupes domestiques en unités de plus petite taille, à l'existence plus précaire. Mais, marginalisées par les importations massives à bas prix de riz, ces agricultures manuelles sont restées à très faible niveau de capital. Dans ce contexte, les auteurs montrent comment la faiblesse de la productivité du travail limite les possibilités de différenciation sociale et économique durables. Les paysans combinent des rapports sociaux autant 'modernes' que 'traditionnels' pour développer des stratégies hybrides qui relèvent plutôt de la simple survie. Bibliogr., notes, ref., rés. en français et en anglais. [Résumé extrait de la revue, adapté]

### **South Africa**

'Storytellers, not just case makers?' : a study of storytelling in the essays of Njabulo S Ndebele / Sara Thackwray. - In: *Current Writing*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 41-50

Abstract: Njabulo S. Ndebele's review of Yashar Kemal's 'Anatolian Tales' praises the effectiveness and entertainment value of Kemal's rural tales as stemming from his (Kemal's) being rooted in 'the timeless tradition of storytelling'. Ndebele criticises, in contrast, the poor quality of fiction by black South African writers. He calls it journalistic, or documentary in style, 'making a case' of overtly political situations in the context of apartheid South Africa. Yet he venerates the literary skill of certain black writers who, he believes, marked the start of a new trend in fiction writing in 1976, calling them 'storytellers, not just case makers'. However, in South African literature there are a number of interpretations of the term 'storytelling' and its role particularly in black South African fiction. The author deals with the interpretations of Ndebele, Mike Kirkwood and Michael Vaughan, as he traces their interpretations back to Walter Benjamin's notions of 'storytelling'. Bibliogr., notes, ref., sum. [Journal abstract]  
<http://dx.doi.org/10.1080/1013929X.2014.897468> (Restricted access)

### **South Africa**

A Foucauldian reading of power dynamics in two Afrikaans historical novels Daleen Matthee's 'Fiela's child' and Micki Pistorius's 'Sorg' / Belinda du Plooy. - In: *Current Writing*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 51-58

Abstract: This article is an examination of the power-dynamics represented in two Afrikaans novels set in the Little Karoo region of South Africa; they are Dalene Matthee's 'Fiela's child' (1985) and Micki Pistorius's 'Sorg' (2006). Both novels are set during the latter years of the nineteenth century, but were written and produced during the late-apartheid and early post-apartheid years. As a result, the novels reflect more of the socio-political concerns of the time in which they were produced than those of the time in which they are set. In telling of the ignoble events of history - small fictionalised stories of simple people and unrecorded, near-forgotten or whispered events - rather than the grand narrative of history, the novels lend themselves to a foucauldian reading of the depiction of docile bodies and the resistance to power: that is, to what Foucault called an 'analytics of power'. Bibliogr., notes, ref., sum. [Journal abstract]  
<http://dx.doi.org/10.1080/1013929X.2014.897798> (Restricted access)

### **South Africa**

Every place is three places : bursting seams in recent fiction by Diane Awerbuck and Henrietta Rose-Innes / Ken Barris. - In: *Current Writing*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 59-69 : foto's

Abstract: Much attention has been paid to the pastoral, and to writing the city respectively. These preoccupations with city and country share a focus on ways of seeing, and modalities of being, that construct and are constructed by urban or rural environments. It is probable that less attention has been paid to literary spaces in which city and nature interpenetrate to form zones of instability. The author locates such zones primarily in urban/rural seams which are given shape (or made shapeless) by a secondary set of binaries related to power and gender, order and chaos, linear versus narrative time, and organic versus mechanistic worldviews. He theorises his argument further through the figure of the flâneur as construed by Baudelaire and by Walter

Benjamin, and through the hybrid genre of urban pastoral. In this paper the author considers such zones of instability in 'Phosphorescence' and 'The Keeper', short stories by Diane Awerbuck (South Africa, 2011), and in the novel, 'Nineveh' (South Africa, 2011), by Henrietta Rose-Innes. Bibliogr., notes, ref., sum. [Journal abstract]  
<http://dx.doi.org/10.1080/1013929X.2014.897799> (Restricted access)

### **South Africa**

Losing his head : the poetry of Wopko Jensma and his reputation / Stephen Gray. - In: *Current Writing*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 29-40

Abstract: This article focuses on the declining reputation, and the efforts to revive it for a new readership today, of the life and work of the South African Wopko Jensma (1939-93). Principally known for the three volumes of poetry published by the radical Ravan Press in Johannesburg, one of which caused a sensation by being banned under the apartheid authorities, he was also known as a graphic artist who supplied iconic book-covers for the published so-called 'Soweto' and other poets, and frequently had work of his exhibited in its own right. His mysterious death, and the myth around it celebrated by the press, is also given attention. Bibliogr., sum. [Journal abstract]

<http://dx.doi.org/10.1080/1013929X.2014.897467> (Restricted access)

### **South Africa**

Participatory democracy against industrial risks : environmental justice in Durban, South Africa / Llewellyn Leonard. - In: *Politikon*: (2014), vol. 41, no. 2, p. 311-329

Abstract: Under Apartheid, marginalised groups had limited power to influence decisions contributing to environmental injustices. Democracy witnessed civil society as 'inclusive' to engage in formal decision-making. This paper examines the ability of the state and industry to effectively implement formal participatory decision-making spaces, including the ability of civil society to engage in these spaces. This paper presents viewpoints from stakeholders in Durban to examine engagement amongst civil society, the state and industry for participatory democracy. Investigations reveal that marginalised citizens have not effectively been included into participatory processes to inform decisions because of tokenistic participatory processes by provincial/local government and industry during development processes, government use of industrial consultants for decision-making, and fragmentation between some local community groups due to acquisition of industrial funding. Despite a democratic transition, participatory democracy for environmental justice is limited. This paper suggests that government and industry need to engage proactively with civil society before decisions are made on development processes, rather than as an afterthought. It is also suggested that consultants used during development processes be chosen in consensus between civil society, industry and government. Community coherence against industrial risks will also be better achieved if industrial funding is administered through a community fund with an appropriate monitoring system of how funds are used. Bibliogr., notes, ref., sum. [Journal abstract]

<http://dx.doi.org/10.1080/02589346.2014.905263> (Restricted access)

### **South Africa**

Valuation of deposit insurance in South Africa using an option-based model / Mark Ellyne and Richard Cheng. - In: *African Development Review*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 148-159 : graf., tab

Abstract: Discussions on introducing a deposit insurance scheme in South Africa have been floating around since 2000, without any official proposal being published or brought to Parliament. Globally, countries have increasingly adopted deposit insurance schemes with the understanding that they provide a public benefit of increasing confidence in the financial system. It is likely that South African banks and government have resisted introduction of any scheme owing to costing issues. This paper estimates the cost of deposit insurance premiums for seven large South African banks for the first time, annually over the period 2000 to 2009 using an option-based model. The premiums exhibit high volatility over time and across banks but yield an average value that is internationally comparable. The authors also propose a risk-weighted, multi-tier premium structure to encourage appropriate pricing for different categories of risk. App., bibliogr., notes, sum. [Journal abstract]

### **Subsaharan Africa**

Analysis of the cost of malaria in children and use of insecticide-treated bednets in Africa / Mark Musumba, Aklesso Egbendewe-Mondzozo and Bruce A. McCarl. - In: *African Development Review*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 74-87 : krt., tab

Abstract: The authors examine the direct and indirect costs of malaria in children under five years of age and the benefit of investing in long lasting insecticide treated mosquito nets as a preventative policy strategy in 18 African countries. The results indicate that the use of mosquito treated nets can induce a 6.2 percent reduction in outpatient costs, a 6.6 percent reduction in inpatient treatment costs, a 6.3 percent reduction in productivity losses, and a 22.6 percent reduction in disability adjusted life years (DALY), all on an annual basis. Bibliogr., notes, sum. [Journal abstract]

### **Tanzania**

Littérature enfantine et de jeunesse en Tanzanie: la contribution de Elieshi Lema / Flavia Aiello Traore. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 1, p. 180-192

Abstract: Cet article est dédié à la littérature destinée aux enfants et aux jeunes en langues nationales, à travers l'exemple du swahili. Depuis les années 1990 se développe en Tanzanie une production considérable en littérature enfantine et de jeunesse écrite en swahili, étroitement corrélée aux défis de l'instruction publique et de la langue nationale. L'auteure et editrice Elieshi Lema y apparaît comme une figure marquante avec des livres dédiés aux plus jeunes, qui abordent des questions cruciales, telles que le droit à l'instruction et la discrimination de genre, tout en articulant la création littéraire autour de l'enfant et de son monde. Lema est auteure/traductrice de 14 titres pour les plus jeunes, hors mis des romans destinés aux adolescents et d'autres ouvrages. La curiosité et la recherche identitaires des enfants sont au centre de la collection 'Freshi na Maisha,' destinée aux élèves de la cinquième à la septième année, articulée en quatre volumes: 'Jipende' (Aime-toi), 'Jilinde' [Protèges-toi], 'Jijue' [Connais-toi toi-même] et 'Jithamini' [Aies confiance en toi-même]. À travers le vécu quotidien de Maisha, l'écrivaine aborde des thèmes tels que l'alimentation, l'environnement, l'éducation à la santé et la prévention du SIDA. Bibliogr., notes, réf., rés. en anglais et en français. [Résumé extrait de la revue, adapté]

### **Togo**

Des pierres pour travailler le fer: les outils lithiques des forgerons bassar du Nord-Togo: 1. techniques, nomenclatures et répartition des tâches / Stéphan Dugast. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 2, p. 22-57; fig., foto's, krt., tab

Abstract: Au Nord-Togo, parmi les différentes techniques de forge qui ont coexisté durant la période précoloniale au sein de cette zone connue pour l'importance de sa production métallurgique, on distingue un ensemble de communautés de forgerons que caractérise un usage massif d'outils de pierre. Parmi elles, le groupe de Binaparba, situé à l'est du pays bassar, est sans doute celui qui a poussé le plus loin l'élaboration de procédés classificatoires de divers ordres (technique, géologique, linguistique, symbolique, etc.) à des fins d'excellence dans son domaine d'activité. L'exploration des différents aspects de cette 'intelligence de la pierre', comme la qualifient les intéressés, révèle un système d'une grande complexité, propice à l'expression des multiples dimensions. La propension à classifier s'exerçait également dans le domaine des pratiques rituelles. Ce système recèle tout rapport qu'une communauté humaine peut concevoir entre ses membres (distingués selon qu'ils sont hommes ou femmes, experts ou débutants, etc.) et les outils d'une profession artisanale. Bibliogr., notes, réf., rés. en anglais et en français. [Résumé extrait de la revue, adapté]

### **West Africa**

Les uvres orientales parmi les sources d'inspiration de la littérature orale ouest-africaine: un 'roman de chevalerie' arabe en traduction bambara / Tal Tamari. - In: *Journal des africanistes*: (2013), t. 83, fasc. 1, p. 214-254

Abstract: L'examen de la littérature orale africaine, et particulièrement des épopées, légendes, contes et généalogies, révèle que plusieurs personnages, séquences narratives et jusqu'à certaines figures de style s'inspirent de la littérature arabe. Parmi les uvres arabes dont

l'influence a été la plus marquante, on peut citer : le Coran; les recueils de hadith ainsi que d'autres uvres traitant des actes et paroles du Prophète Muhammad ; les 'qia al-anbiy' - récits portant sur les prophètes d'avant l'islam (prophètes hébraïques ou de la péninsule arabique) ; les contes du Kalla wa-Dimna et du cycle d'Alexandre ainsi que des 'Mille et une nuits'; les 'romans' ou 'épopées' populaires arabes ('sra') ; et la poésie préislamique. L'auteur avance l'hypothèse que la plupart de ces uvres, qui s'inspirent très souvent elles-mêmes des littératures plus anciennes (Égypte antique, Mésopotamie, Perse, Inde...), sont parvenues en Afrique occidentale sous forme écrite, puis traduites et transmises oralement dans les langues locales. Enfin, un passage du roman de Sayf b. Dh Yazan tel qu'il a été traduit oralement par un lettré de Ségou pour le cercle de ses amis est présenté en transcription bambara et traduction français. Bibliogr., notes, réf., rés. en anglais et en français. [Résumé extrait de la revue]

### **Zimbabwe**

Subjectivity and belonging in the poetry of Bart Wolffe / Syned Mthathiwa. - In: *Current Writing*: (2014), vol. 26, no. 1, p. 91-99

Abstract: In his work Bart Wolffe, the exiled white Zimbabwean writer, talks of his explorations of the mountains, hills and forests of Zimbabwe and his experiences with nature (especially as a child). The works, especially the ones he has written while in exile, show that his longing and nostalgia for the lost paradisiacal world of his childhood has more to do with his disconnection or displacement from the Zimbabwean world of nature than any other form of loss. The argument in this paper is that Wolffe's description of the Zimbabwean landscape and his attachment to the land and its animals in his poetry is an act of self-inscription onto the landscape to claim a white Zimbabwean and, by extension, a white African identity. Bibliogr., sum. [Journal abstract] <http://dx.doi.org/10.1080/1013929X.2014.897821> (Restricted access)